

美国最具影响力的10部励志经典之一

美国

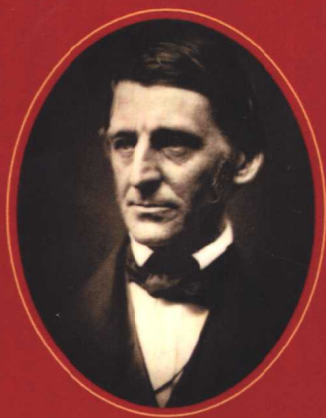
独立思想之父

励志先驱

爱默生巅峰之作

依靠自我

[美] 爱默生/著
Ralph Waldo Emerson



Self-Reliance

每一个人都是伟大的,每一个人都应该自己思想

中国商业出版社

美国最具影响力的10部励志经典之一



依靠自我

[美] 爱默生/著
金 雨/译



Self-Reliance

中国商业出版社

图书在版编目(CIP)数据

依靠自我/(美)爱默生著;金雨译. - 北京:中国商业出版社,2003.9

ISBN 7-5044-4757-9

I. 依… II. ①爱… ②金… III. 小品文-作品集-美国-近代
IV. I712.64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 075900 号

责任编辑:陈朝阳

中国商业出版社出版发行

(100053 北京广安门内报国寺1号)

新华书店总店北京发行所经销

北京星月印刷厂印刷

*

880×1230 毫米 32 开 7.25 印张 130 千字

2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 2 次印刷

印数:12001—17000 册

定价:18.00 元

* * * *

(如有印装质量问题可更换)

版权所有 翻印必究



我们需要爱默生式的思想家

当所有的编译工作都完成之后，我突然发现自己在编译过程中经常出现的“为什么要编译爱默生的文章”的疑问都变得多余了，也就是说，我突然认为：在中国重提爱默生是十分必要的！

扪心自问，我对自己得出这样的结论，一点也不觉得过分。因为，我之所以这样说，并不是“王婆卖瓜，自卖自夸”，而是我觉得，如今的中国迫切需要爱默生式的思想家。

请注意，我说的是，我们今天需要的是爱默生式的思想家，而不是说我们今天需要的是爱默生。可是，当我们还无法在自己的周围发现爱默生式的思想家的时候，对爱默生的译介和传播就是必要的了，因为，按照灯塔理论，我们可以从其它灯塔的照耀中发现自己的黑暗，从而发现、创造真正的自己。

让我们听听张爱玲对爱默生的评价吧！这位在美国居

住了大半生，而且在美国孤独陨落的才女，一生只翻译了一册美国人的书，那就是“爱默生选集”。

她说：“爱默生的作品即使在今日看来，也仍旧没有失去时效，这一点最使我们感到敬佩。”

她说：“他有强烈的爱憎，对于现社会的罪恶感到极度愤怒，但是他相信过去是未来的母亲，是未来的基础，要改造必须先了解，而他深信改造应当从个人入手。”

她还说：“他并不希望有信徒，因为他的目的并非引导人们走向他，而是引导人们走向他们自己，发现他们自己……”

我深切地感到，如今，有必要重提张爱玲的那句话：“爱默生的作品即使在今日看来，也仍旧没有失去时效。”

而且，面对今天的局势，我们可以毫不夸张地说：“爱默生的思想不仅没有失去时效，反而在当下的环境中显得更加坚强有力而难能可贵！”

“依靠自我，尊重自我”，这是美国精神的突出特征，也是美国企业文化的精髓，美国社会的迅猛发展与美国个人才智的充分展现，正与这种精神息息相关。众多励志大师如戴尔·卡耐基、拿破仑·希尔、奥格·曼狄诺等全都受到了爱默生“依靠自我，尊重自我”思想的影响和启发。爱默生是美国的励志先驱，独立思想之父。

我们的生活日新月异地发展着，可是，它也每天都向我们提出新的问题，我们需要一种怎样的思想支持呢？我们每个人怎样才能走向成功呢？“他山之石，可以攻玉”，

译者的话

Contents

这就是我编译爱默生的原因所在。

为了读者阅读方便，在编译过程中，我按文章大意添加了小标题，使大家对原书主题意义更能一目了然，相信这也有助于大家对爱默生思想的深刻理解。

译者

2003年8月



我们需要爱默生式的思想家 / 1

自 助

伟大作品的教益 / 3

信赖你自己吧 / 5

我必须要做的，是与我有关的 / 11

我们为什么要有头脑 / 14

谁也不能违反天性 / 16

让顺从见鬼去吧 / 19

我们的想像欺骗了我们 / 21

人总是胆小怕事 / 26

有用的只是生命 / 29

我们现在是群氓 / 31

祈祷，意志的弊病 / 36

信条，智能的弊病 / 38

对旅游的迷信 / 40

社会，一个巨大的波浪 / 43



力 量

生活，就是追求力量 / 51

力量，天然的造物 / 53

力量充沛的人 / 57

健康，人间的宝物 / 59

原始的力量 / 61

和平的活力 / 70

大俗大雅的力量 / 72

集中力量 / 74

做出你的决定 / 77

恒心的力量 / 78



风 度

- 什么是风度 / 87
- 风度就是力量 / 89
- 风度的来源 / 94
- 风度的展示 / 97
- 如何保持风度 / 104
- 戏院里的风度 / 105
- 风度与自立 / 108
- 风度需要时间 / 109
- 源于心灵的诗歌 / 113
- 小说中的风度 / 114
- 杰出者的风度 / 116



性 格

- 性格，一个精灵 / 123
- 在政治选举中 / 125
- 在贸易中 / 126
- 这是一种自然力 / 128
- 环境的抵抗力 / 131
- 自给自足 / 134
- 从实际出发 / 135
- 应该聪明认真 / 136
- 爱是无穷无尽的 / 137
- 天性的力量 / 139
- 大自然的权力 / 141
- 崇拜伟人 / 142
- 友谊何其伟大 / 144



命 运

我们的局限性 /	153
伟大的人物，伟大的国度 /	155
大自然的暴力 /	157
来源于祖先的命运 /	160
天 性 /	163
政治，与生理有关 /	165
力量和环境 /	166
统计学 /	169
抑制的法则 /	171
宇宙之灵长，万物之精华 /	174
自由就是必然 /	176
高贵的创造力 /	178
道德情感的力量 /	182
局限性，成长的测量器 /	185



智慧的力量 / 186
命运包含着改善 / 190
必须保持平衡 / 192
世界的奥秘 / 195
自然的果实 / 197
世界是流淌的物质 / 200
关于人类状况的奥秘 / 203
让我们建立圣坛吧 / 204

爱默生励志格言 / 207

爱默生大事记 / 210



自助

“人就是自己命运的主宰；灵魂能
塑造一个老实而又完美的人，
光明、声势、命运全由它指导；
人的一切遭遇来得不迟也不早。
我们的行为如果善，就是我们的天使，
如果恶，就是
悄悄儿从我们身旁走过的勾命阎罗。”

——波蒙和弗莱契作《老实人的命运·尾声》

孩子扔到石头上，
叫他吮咂母狼奶；
冬天鹰狐来护养，
手定强壮脚必快。



伟大作品的教益

相信你自己的思想，相信你内心深处认为对你有益的东西，一定对一切人都适用——这就是天才。

不久之前的某一天，我有幸阅读了一位杰出的画家所写的几首诗歌。它们新颖极了，不像那些庸俗陈旧的诗歌，说来说去，总是那些陈芝麻烂谷子的事情。我们先不要对作品的题材说三道四，因为，敏感的灵魂总能够从字里行间聆听到一种真实的告诫。与这首诗歌所包含的任何思想相比，它所洋溢出来的感情更加弥足珍贵。

相信你自己的思想，相信你内心深处认为对你有益的东西，一定对一切人都适用——这就是天才。如果你把埋藏在心底的信念说出来，那么，很快，它一定会成为人世间最普遍的感受，因为，最内在的在合适的时候也会摇身一变而成为最外在的——我们呱呱坠地时的思想，一定会在“最后的审判”的号角声的吹拂下回到我们的耳朵边。

尽管每个人对心灵的声音都非常熟悉，但是，我仍然认为，摩西、柏拉图和弥尔顿的最大贡献就在于他们蔑视书本和传统，不是自己想到的东西不说。一个人应



当学会感受和观察从自己内心闪过的灵魂的微光，而不是盲目地去追逐诗人和圣贤的天空中游荡的光影。可是，现实却令人失望，因为最通常的情况常常是：人们擅自摒弃了自己的思想，就像丢弃肮脏的垃圾一样，就因为这是他自己的东西。而在那些天才的每一部作品中，我们都会发现我们如弃敝屣般抛弃的思想：它们带着某种久违了的威严，又回到了我们身边。

伟大的艺术作品对我们的教益不过如此而已。它们告诫我们：当对方气焰嚣张，众生喧哗的时候，我们一定要平心静气、坚定不移地坚持我们自己的印象。否则，到了明天，一位陌生人将会说出我们一直感觉和思想着的东西，而他也必将因此而一举成名，而我们，却不得不从别人那里“进口”我们自己的见解，而且感到羞愧难当。

我们每个人在求知期间，总有一天会得出这样一个结论：嫉妒等于无知；模仿无异于自杀；一个人不管好坏，必须把自己看作自己的命运；虽然广阔的宇宙不乏善举，可是若不在自己得到的那块土地上辛勤耕耘，一粒富有营养的粮食也不会自行送上门来。实际上，蕴藏在他身上的力量非常神奇，因为除了他本人，谁也不知道他有什么神通，而且，如果经过亲身实验，就是他自己也不知道自己到底有什么样的本领。一张面孔、一个人物、一事实，给他留下了难以磨灭的印象，可是，在另一个人眼中，却什么印象也没有，这不是无缘无故的。我们无法否认，在这种记忆中的雕刻中隐含着一种命中注定的和谐。

眼睛必须被安置在光线应当照到的地方，只有这样，它才能够看到那道光线。无庸讳言，我们还要善于充分地表达自我，而且，往往对自己所代表的那种神圣的观念感到羞愧。我们应当勇敢地认为，这种源于我们自身的观念是非常适当的，而且一定会产生良好的效果，因此，我们应该忠实地传达它们。不过，我们应该记住：上帝是不愿意让懦夫来阐明他的功绩的。

一个人只有全心全意地工作，才能体味到灵魂的宽慰和快乐；如果他说的或做的并非如此，那么，他将得不到任何的安宁。他所得到的，不过是一种没有解脱的解脱。还在萌芽之中，他的天才就抛弃了他；没有灵感的眷顾，就没有发明、没有希望，就像没有阳光就没有光明一样。

信赖你自己吧

我坚信，凡是符合我性格的东西就是正确的，
而凡是违背我性格的东西就都是错误的。如果一个
人能够坚持自我，那么，这可真够伟大的。

信赖你自己吧：每一颗心灵都随着造化的琴弦而颤动，顺从天意，在自己的位置上思考、劳作。接受由你的同代人所构成的社会，接受种种事件之中的关联。伟大的人物向来都遵循此道，而且，总是像孩子把自己托